

# Перша інформація про Бедбург-Хау українською мовою



# ЗМІСТ

<b>ЗНАЙОМСТВО .....</b>	<b>2</b>
<b>ОРГАНИ, ОФІСИ ТА ПОРАДИ.....</b>	<b>3</b>
<b>БЕЗКОШТОВНІ ВОЛОНТЕРСЬКІ ПРОПОЗИЦІЇ.....</b>	<b>5</b>
<b>БАНКИ .....</b>	<b>7</b>
<b>АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ ТА КВИТКИ.....</b>	<b>8</b>
<b>МЕДИЧНА ДОПОМОГА .....</b>	<b>9</b>
<b>ДИТЯЧИЙ САДОК ТА ПОЧАТКОВА ШКОЛА.....</b>	<b>10</b>
<b>ШОПІНГ .....</b>	<b>11</b>
<b>ВІДПОЧИНОК ТА ДОЗВІЛЯ.....</b>	<b>12</b>
<b>ЗООПАРК.....</b>	<b>13</b>
<b>РЕЛІГІЙНІ ЗАКЛАДИ .....</b>	<b>14</b>
<b>ТОВАРИСТВА .....</b>	<b>15</b>

## ЗНАЙОМСТВО

Ласкаво просимо до нашої місцевої громади Бедбург-Хау, близько 13 000 мешканців проживають тут разом у семи селах. У цій папці ви знайдете багато назв і адрес перших важливих пунктів, як і для медичної допомоги, банків і автобусного сполучення.

Ви отримаєте допомогу для цих перших кроків у соціальних установах, таких як AWO (Соціальне забезпечення працівників) або Caritas (Католицькі благодійні організації), а також вам допоможе уповноважений з інтеграції нашої місцевої громади.

AIK (Ініціативна група для іноземців) хоче багатьма способами полегшити ваше поселення в Німеччині. Наш AIK пропонує консультації з питань права іноземців та законів про притулок. Вони підтримають вас у справах влади, запропонують курси мовної підтримки та багато іншого. Ви можете знайти список їх діяльності в цій папці.

Крім того, тут ви знайдете інформацію про спортивні об'єкти, види дозвілля та релігійні установи.

Ми з нетерпінням чекаємо на довірливе та мирне єднання в солідарності.

Ваш Мер  
Stephan Reinders

Ваш інтеграційний уповноважений  
Gertraud Gleichmann

## ОРГАНИ, ОФІСИ ТА ПОРАДИ

### Графік роботи місцевої адміністрації Bedburg-Hau, Rathausplatz 1

Телефон: 02821-660-0

Загальний час роботи:

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця
08:00 – 12.30	08:00 – 12:30	08:00 – 12:30	08:00 – 12:30	08:00 – 12:30
14:00 – 16:00	14:00 – 16:00	-	14:00 – 18:00	-

Час роботи галузі «Робота та соціальні справи» Тільки за попередньою домовленістю:

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця
-	08:00 – 12:30	08:00 – 12:30	08:00 – 12:30	08:00 – 12:30
-	-	-	14:00 – 18:00	-

Розмови про загальні соціальні служби Kreis Kleve

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця
08:00 – 09:30	08:00 – 09:30	08:00 – 09:30	08:00 – 12:30	08:00 – 09:30
-	-	-	16:00 – 18:00	-

Більше інформації: [https:// www.bedburg-Hau.de](https://www.bedburg-Hau.de)

---

**Поради:** Gertraud Gleichmann, Hauer Straße 13, Loosenhof, кімната 211

(Уповноважений з питань інтеграції)

Час прийому: Вівторок and Середа 14:00-16:00

---

### Соціально-педагогічна служба/Економічна допомога молоді в Kleve

Lindenallee 33

Joanna Schlaszus

47533 Kleve

Телефон: 02821 84620

---

### Відділ охорони здоров'я Kleve

Nassauerallee 15-23

47533 Kleve

Frau Dr. Scherbaum

Телефон: 02821 85320





Kreisverband  
Kleve e.V.

**Поради АВО для біженців, Lindentallee 23, 47533 Kleve, Телефон: 02821 9741171**

Andreas Schürings, 0177 / 415 91 60, Annette Schink 0157 / 82201903

migration@awo-kreiskleve.de запис на прийом по телефону або електронною поштою:  
з понеділка по четвер, 09:00 – 12:00 і п'ятниця, 11:00 до – 13:00

---



**Консультаційний центр Caritas, Caritasverband Kleve e.V. Hoffmannallee 66a-68, 47533 Kleve**

Arne Jansen 02821 7209-0 and 0174 2114945 und a.jansen@caritas-kleve.de

---

#### Центр зайнятості Kleve

Hoffmannallee 11, 47533 Kleve

02821 – 714105

Запис на прийом за запитом

---



На сторінці (<https://www.kreis-kleve.de/>) ви знайдете багато інформації про життя німецькою мовою, включаючи інформацію від «Kommunalen Integrationszentrum », наприклад, з пулів підтримки мови та культури (<https://integration.kreis-kleve.de>)

---

**Орган з питань іноземців, 47533 Kleve, Nassauerallee 15-23, Телефон: 02821/85-194**

Opening times

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця
08:00 – 15.00	08:00 – 15.00	-	08:00 – 15:00	-

Запит на прийом по e-mail: [termin.abh@kreis-kleve.de](mailto:termin.abh@kreis-kleve.de)

---

## БЕЗКОШТОВНІ ВОЛОНТЕРСЬКІ ПРОПОЗИЦІЇ



**Ausländerinitiativkreis**  
der katholischen Kirchengemeinde  
**Heiliger Johannes der Täufer**  
Bedburg-Hau

Іноземний ініціативний гурток  
St. John the Baptist  
Bedburg-Hau

**Організатор/Спікер Заступник:  
Керівництво/організація/фінанси**

Gerd Timmer  
02821 60282  
0157 543 998 36  
aik-bedburg-hau@t-online.de  
www.aik-bedburg-hau.de

Annegret Ries  
02821 6487

Mechthild Bielenberg-Keller  
Телефон: 016092250767  
E-mail: mecbiekel@web

**Консультації (процедура надання притулку, юридичні питання, нормативні питання)**

Mechthild Bielenberg-Keller, Телефон: 016092250767 та 02821811522,  
mecbiekel@web.de

**Курси німецької мови**

Andrea Kanter  
Haus 3 der Landeskliniken, Nördlicher Rundweg 10  
47551 Bedburg-Hau  
E-Mail: frauandreakanter@gmail.com  
Інформація на дверях кімнати 129 і у середу в швейній та ручній майстерні

**Кімнати швейної та ручної роботи**

Andrea Kanter  
Haus 3 der Landeskliniken, Nördlicher Rundweg 10  
47551 Bedburg-Hau  
E-Mail: frauandreakanter@gmail.com  
Розклад роботи: Середа 14.00-16.00

**Проект саду**

Andrea Kanter  
Hauer Straße 13, Loosenhof  
47551 Bedburg-Hau  
E-Mail: frauandreakanter@gmail.com  
Розклад роботи (*не взимку!*): По п'ятницях, починаючи з 16.00

### **Кімната для одягу**

RosendalerWeg 4, in der 1. Etage - в приміщеннях попередньої ЗОШ  
47551 Bedburg-Hau

Maria Angenendt

Телефон: 02821 8966906

E-Mail: maria-angenendt@web.de

Brigitte Peerenboom

Телефон: 02821 977872

E-Mail: peerenboom@bistum-muenster.de

Графік роботи прийому та продажу: понеділок 10.30 - 12.30

### **Перевезення пожертвувань у натуральній формі (меблі, велосипеди)**

Frank Torhoff, Телефон: 02821 9736118 та 016096815902

та Gerd Timmer, E-Mail: aik-bedurg-hau@t-online.de

### **Дозвілля (контакт/посередництво)**

Ria Makein

E-Mail: riamakein@online.de

### **Майстерня з ремонту велосипедів**

Christian Kalmutzki

Hauerstraße 13, Loosenhof

Телефон: 0175 203 7681

E-Mail: aik-bedurg-hau@t-online.de

Графік роботи: понеділок 11:00-12:00 і середа 15:00-16:00

Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт AIK:

[www.aik-bedurg-hau.de](http://www.aik-bedurg-hau.de)



## **FAIR-teiler**

Lebensmittelhilfe & Basisberatung  
für Hilfesuchende aus Bedburg-Hau

Харчова допомога та основні консультації для людей, які шукають допомоги в Бедбург-Хау

Усі, хто шукає допомоги, можуть купити тут одну сумку з продуктами та іншими необхідними речами за один євро. Додатково ви можете скористатися консультацією в проблемах і питаннях повсякденного життя.

Ректорат St. Markus, Klosterplatz 7, 47551 Bedburg-Hau

Розклад роботи: вівторок 10:00-12:00 і четвер 17:00-19:00

## БАНКИ

### Sparkasse

Klosterplatz 10  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 71105910

#### Графік роботи

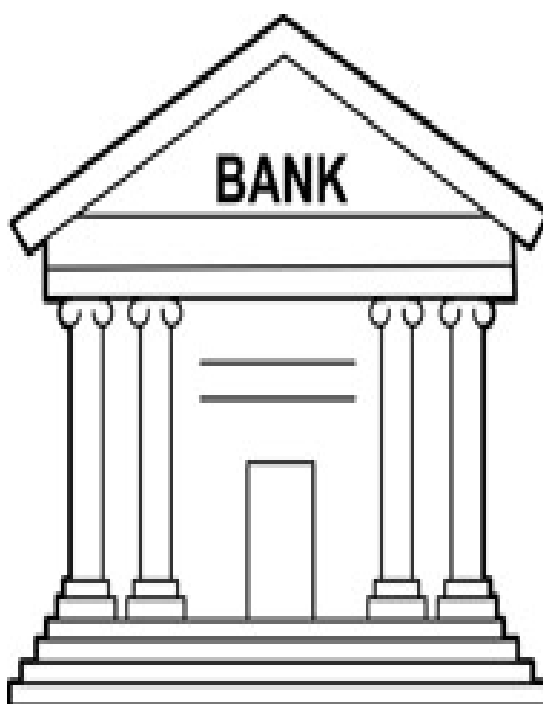
Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця
09:30 – 12:00	09:30 – 12:00	09:30 – 12:00	09:30 – 12:00	09:30 – 12:00
14:30 – 16:00	14:30 – 16:30	-	14:30 – 18:00	14:30 – 16:30

### Volksbank

Rathausplatz 2  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 8080

#### Графік роботи

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця
09:30 – 12:00	09:30 – 12:00	09:30 – 12:00	09:30 – 12:00	09:30 – 12:00
14:00 – 16:30	14:00 – 16:30	-	14:00 – 18:00	14:00 – 18:00





## АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ ТА КВИТКИ

Найважливіші автобусні зупинки: **Line 56 Kleve Bahnhof-Weißes Tor- Bedburg-Hau**

Зупинка	Адреса	Куди їде
Bedburg-Hau Rathaus	Rathausplatz 1 47551 Bedburg-Hau	Rathaus Bedburg-Hau, Aldi, Edeka, Post Office, Sparkasse, Volksbank, Rossmann, Pharmacy
Bedburg-Hau Bahnhof	Saalstraße 2 47551 Bedburg-Hau	Station Bedburg-Hau, Landeskliniken and their accomodations
Hau Kirche	Reindershof 2 47551 Bedburg-Hau	St. Antony's Church
Weißes Tor	Felix-Roeloffs-Straße 7, 47533 Kleve	Berufskolleg (Vocational College) Kleve
Friedrich-Ebert-Ring	Friedrich Ebert Ring, 47533 Kleve	Catholic Karl Leisner Hospital gGmbH - St.-Antony's-Hospital Kleve
EOC	Hoffmannallee 53, 47533 Kleve	All hops of the EOC, Pediatrician, Dr. Aschenbrenner, AOK Kleve, Refugees- and Unemployed Consulting
Koekkoek-Platz	Kavarinerstraße 33, 47533 Kleve	Downtown Kleve
Kleve Bahnhof	Bahnhofplatz 23, 47533 Kleve	Train and Bus Stations Kleve, Downtown Kleve, Pension Insurance

Найважливіші автобусні зупинки: **Line 51 Süd Bedburg-Hau- Weißes Tor-Kleve Bahnhof**

Зупинка	Адреса	Куди їде
Bedburg-Hau Rathaus	Rathausplatz 1, 47551 Bedburg-Hau	Townhall Bedburg-Hau, Aldi, Edeka, Post Office, Sparkasse, Volksbank, Rossmann, Pharmacy
Berg und Tal	Uedemer Str. 36, 47551 Bedburg-Hau	Loosenhof, Container
Weißes Tor	Felix-Roeloffs-Straße 7, 47533 Kleve	Berufskolleg (Vocational College) Kleve
Friedrich-Ebert-Ring	Friedrich Ebert Ring, 47533 Kleve	CatholicHospital gGmbH – St.-Antony's-Hospital Kleve
Tönnissen-Center	Materborner Allee 1, 47533 Kleve	All shops of the Tönnissen-Center
EOC	Hoffmannalle 53, 47533 Kleve	All shops of the EOC, Pediatriciant Dr. Aschenbrenner, AOK Kleve, Refugees- and Unemployed Consulting
Koekkoek-Platz	Kavarinerstraße 33, 47533 Kleve	Downtown Kleve
Kleve Bahnhof	Bahnhofplatz 23, 47533 Kleve	Train and bus stations Kleve, Downtown Kleve, Pension Insurance

**Інформація: Центр обслуговування клієнтів Niag, Bahnhofplatz 17, Телефон: 02821 806680,  
www.niag-online.de**

Понеділок - П'ятниця	Субота
08:30 – 17:30	08:00 – 12:00

## МЕДИЧНА ДОПОМОГА

### Загальна медицина

Rheinhold Kohls  
Klosterplatz 2  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 69279

Helmut Pfluger  
Peter-Eich-Straße 1  
47551 Bedburg-Hau  
Phone: 02821 60697

Dr. Bleser  
An den Kastanien 34  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 0282176330

Hausarztpraxis Bedburg-Hau,  
Rosendaler Weg 10a, 47551 Bedburg-Hau  
info@hausarztpraxis-bedburghau.de  
Телефон: 02821 7413632

➤ **Тільки за попередньою домовленістю!**

**Лікарня**  
Catholic Karl Leisner Hospital  
gGmbH - St. Antony's Hospital  
Albersallee 5-7  
47533 Kleve  
Телефон: 02821 4900

**Аварійна служба (у вихідні)**  
**Телефон: 116 117**

**Аптека**  
Klosterplatz 20  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 6699333

Понеділок - П'ятниця	Субота
08:30 – 18:30	08:30 – 13:30

### Стоматолог

Dr. Frank Olschewski  
Klosterplatz 4  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 6322

Markus Pfluger  
Alte Bahn 11  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 6335

➤ **Тільки за попередньою домовленістю!**

Стоматологічна екстрена служба  
(у вихідні дні)  
Телефон: 01805 986700

**Пожежно-рятувальні служби**  
**Звоніть 112**

## ДИТЯЧИЙ САДОК ТА ПОЧАТКОВА ШКОЛА

### **AWO Дитячий садок Mäuseburg**

Адреса: Verhoolenweg 26  
Телефон: 028 21 / 8 06 74 53  
Kita-hasselt@awo-kreiskleve.de

### **Johannes-дитячий садок**

Інституція: Gemeinde Bedburg-Hau  
Адреса: Horionstraße 30  
Телефон: 028 0 28 21 / 6 64 85

### **Дитячий садок Lebensbaum**

Адреса: Peter-van-de-Flierd-Strasse 2  
Телефон: 028 0 28 21 / 66 88 01

### **Дитячий садок Lebenswiese**

Адреса: Lindenstraße 4  
Телефон: 0 28 21 / 8 98 98 04  
l.rosenberg@lebenshilfe-kleve.de

### **Громадська початкова школа Sankt Markus Bedburg-Hau**

Адміністратор: Bettina Schulte  
Адреса: Honigsberg 30, 47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 6208  
108765@schule.nrw.de

### **St. Markus Дитячий садок**

Адреса: Klosterplatz 7a  
Телефон: 0 28 21 / 64 62  
E-Mail: kita.stmarkus-bedburghau@bistum-muenster.de

### **St. Pius Дитячий садок**

Адреса: Lindenstraße 8  
Телефон: 0 28 21 / 4 02 55  
E-Mail: kita.stpius-hau@bistum-muenster.de

### **St. Stephanus Дитячий садок**

Адреса: Kirchweg 19  
Телефон: 0 28 21 / 62 45  
E-Mail: kita.ststephanus-hasselt@bistum-muenster.de

### **Дитячий садок Glücksklee**

Адреса: Rosendaler Weg 6  
Телефон: 0 28 21 / 7 13 01 33  
gluecksklee@mfs-goch.de.de

### **Католицька конфесійна початкова школа Sankt Antonius Hau**

Адміністратор: Claudia Engemann  
Адреса: An der Kirche 1  
Телефон: 02821 60747

# ШОПІНГ

## Їжа

ALDI  
Norbertstraße 1  
47551 Bedburg-Hau

EDEKA Drunkemühle  
Norbertstraße 2  
47551 Bedburg-Hau

Norma  
Baumanshof 1  
47551 Bedburg-Hau

## Аптека

Rossmann  
Klosterplatz 22  
47551 Bedburg-Hau

## Пошта

Deutsche Post Filiale  
Klosterplatz 8  
47551 Bedburg-Hau

## Одяг

KiK  
Bedburger-Weide 4  
47551 Bedburg-Hau



## ВІДПОЧИНОК ТА ДОЗВІЛЛЯ

### Громадський Басейн

Bedburger Nass  
Rosendaler Weg 10a  
47551 Bedburg-Nau  
Телефон: 02821 60090

#### Графік роботи

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця	Субота	Неділя
-	06:00-10:00	06:00 – 09:00			08:00 – 13:00	09:00 – 15:00
-	-	14:00 – 21:00	18:30 – 21:30	14:00 – 21:00	-	-

### Музей замку Мойленд

Am Schloß 4  
47551 Bedburg-Nau  
Телефон: 02824 95100  
E-mail: info@moyland.de

#### Графік роботи (Літо, 01.04. – 30.09)

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця	Субота	Неділя
	11:00-18:00	11:00-18:00	11:00-18:00	11:00-18:00	10:00-18:00	10:00-18:00

#### Графік роботи (Зима, 01.10 – 31.03.)

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця	Субота	Неділя
	11:00-17:00	11:00-17:00	11:00-17:00	11:00-17:00	11:00-17:00	11:00-17:00

### Молодіжний центр «Die Lure» («Збільшувальне скло»)

Rosendaler Weg 2  
47551 Bedburg-Nau  
Телефон: 02821 769530  
Графік роботи

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця
14:30-20:00 Uhr (Відкрите засідання)	14:30-18.30 (Відкрите засідання)	14:30-15.30 30 (Офісний час)	14:30-18.30 (Відкрите засідання)	14:30-20:00 Uhr (Відкрите засідання)
-	-	15:30-20:30 (Відкрите засідання)		14:30-16:00 Uhr (Спорт у приміщенні)

## Зоопарк

Tiergarten Kleve e.V.  
Tiergartenstraße 74  
47533 Kleve

Графік роботи (Літо, 15.03 до 15.10.):

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця	Субота	Неділя
09:00 – 18:00	09:00 – 18:00	09:00 – 18:00	09:00 – 18:00	09:00 – 18:00	09:00 – 18:00	09:00 – 18:00

Графік роботи (Зима, 16.10. до 14.03.):

Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця	Субота	Неділя
10:00 – 17:00	10:00 – 17:00	10:00 – 17:00	10:00 – 17:00	10:00 – 17:00	10:00 – 17:00	10:00 – 17:00

Скорочений час роботи:

Різдво Новий Рік , Зелений понеділок (" Rosenmontag:") 10:00 – 13:00



## РЕЛІГІЙНІ ЗАКЛАДИ

### Католицькі церкви

St. Antony Hau  
Reindershof 2  
47551 Bedburg-Hau  
Контакт: Parish Office  
Телефон: 02821 6304 (Parish Office)

St. Mark Schneppenbaum  
Klosterplatz 26  
47551 Kleve

St. Martin Qualburg  
Kerkpad 20  
47551 Bedburg-Hau

St. Stephen Hasselt  
Kirchweg 19  
47551 Bedburg-Hau

### Мечеті

Alsalam Moschee Kleve  
Van-Bracht\_Stege 2a  
47533 Kleve  
Контакт: Association for Islamic Culture e.V.  
Телефон: 01716904971

Gurdwara Baba Deep Singh Ji e.V.  
Zeppelinstraße 28  
47638 Straelen

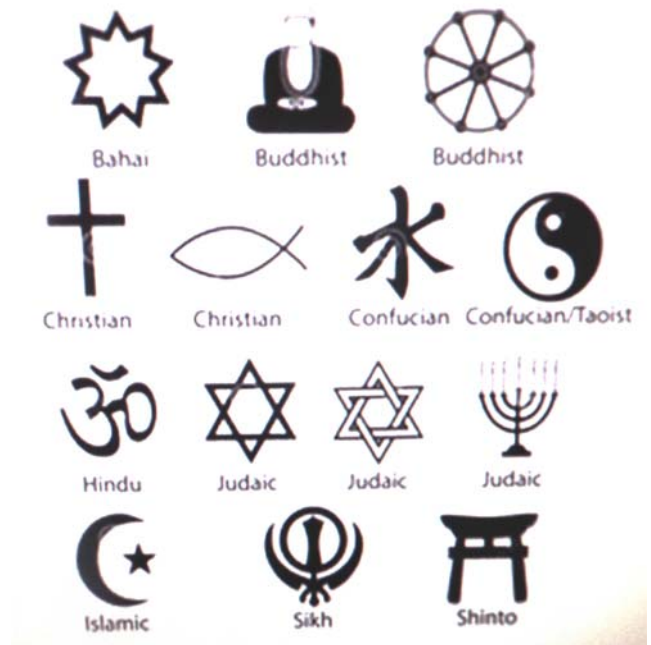
### Протестантські церкви

Castle Church Moyland  
Moyländer Allee 8  
47551 Bedburg-Hau

Elisabeth Church Louisendorf  
Louisenplatz  
47551 Bedburg-Hau  
Контакт: Parish Office  
Телефон: 02821 2221

### Єзидські парафії

District Kleve and Surroundings e.V.  
Mala Ezdia Emmerich  
Ossenbruch 2  
46446 Emmerich am Rhein  
Телефон: 02822 1294



## ТОВАРИСТВА

### Клуб плавання

DLRG (German Life Saving Society)  
Телефон: 02821 4007704  
Rosendaler Weg 10a  
Ellen Hußmann  
E-Mail: [einsatz@bedburg-hau.dlrg.de](mailto:einsatz@bedburg-hau.dlrg.de);

Клуб плавання Kleve 1910 e.V.  
47516 Kleve  
Телефон: 0170 4984627  
E-Mail: [sebastian.fuertjes@csv-kleve.de](mailto:sebastian.fuertjes@csv-kleve.de)  
Im Sternbuschbad, Am Freudenberg 30  
47533 Kleve, Telefon: 02821/40630

### Настільний футбол

1. TFC Kleve e.V.  
Michael Beckers  
Ackerstraße 50, 47533 Kleve  
Телефон: 015775356207  
E-Mail: [m.beckers@rr-kicker.de](mailto:m.beckers@rr-kicker.de)

### Футбол

SV Bedburg-Hau 1923 e.V.  
Antoniterstr. 62, 47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 69745  
E-Mail: [info@sv-bedburg-hau.com](mailto:info@sv-bedburg-hau.com)

SGE Bedburg-Hau 05  
Petra Wilmsen  
Martinusweg 52 b, 47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 016092292497  
Email: [petrawilmsen@yahoo.de](mailto:petrawilmsen@yahoo.de)

### Футбол

SSV Luisendorf  
Andreas Mohn  
Hauptstraße 51  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 01715647580  
[andreas.mohn@t-online.de](mailto:andreas.mohn@t-online.de)

Rheinwacht Erfgen  
Sommerlandstraße 95  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 9425

### Американський футбол, Теніс, Карате, Баскетбол, Черлідінг, Фехтування, Гімнастика, гандбол, легка атлетика, волейбол

VFL Merkur Kleve  
Flutstraße 1a, 47533 Kleve  
Телефон: 02821 24911

### Футбол, гімнастика, дзюдо/карате/самооборона, теніс

1. FC Kleve 63/03 e.V.  
Christoph Thyssen  
Bresserbergstraße 49  
47533 Kleve  
Телефон: 02821 7130758  
E-Mail: [geschaefsstelle@1fckleve.de](mailto:geschaefsstelle@1fckleve.de)



### **Оркестр акордеоністів**

Bedburg-Hau e.V.  
Адміністратор:  
Klara Achten  
Ander Ley 20  
47589 Uedem  
Телефон: 01578 8096682  
E-Mail: info@akkordeonorchesterer.det

### **Настільний теніс**

DJK Rhenania Vfs Kleve e.V.  
Stiller Winkel  
47533 Kleve  
Адміністратор:  
Helmut Vehreschild  
E-Mail: helmut.vehreschild@djkkleve.de

Для отримання додаткової інформації відвідайте наступний веб-сайт:  
**[www.bedburg-hau.de](http://www.bedburg-hau.de)**

### **Рибальський клуб**

ASV Bedburg-Hau/Hasselt e.V.  
Rosenstraße 1  
47589 Uedem  
Телефон: 02821 2606113

### **Лабораторія мистецтва**

ArToll Kunstlabor e.V.  
Zur Mulde 10  
47551 Bedburg-Hau  
Телефон: 02821 7155632

